Porównanie tłumaczeń Mateusza 15:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I unieważniliście przykazanie Boga przez przekaz wasz |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | w ogóle nie będzie musiał czcić swojego ojca ani swojej matki\* – i tak unieważniliście słowo\*\* Boga dla waszej tradycji.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | nie będzie okazywać szacunku\* - ojcu jego. I unieważniliście - słowo Boga z powodu przekazu waszego.[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I unieważniliście przykazanie Boga przez przekaz wasz |

1. 1) ani swojej matki, W (IV/V); brak w א B (IV), w l; <x>470 15:6</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) słowo, λόγον, א 2a B (IV); prawo, νομον, א 2b (IV); przykazanie, ἐντολὴν, W (IV/V), w s; <x>470 15:6</x>L. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Sens: nie będzie musiał okazywać szacunku. [↑](#footnote-ref-4)